

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



INTERNATIONAL

VEDAN INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED

味丹國際（控股）有限公司

(根據開曼群島法例註冊成立之有限公司)

(股份代號：2317)

截至二零一一年六月三十日止六個月
簡明中期業績公佈

財務摘要

	未經審核 截至 二零一一年 六月三十日 止六個月 千美元	未經審核 截至 二零一零年 六月三十日 止六個月 千美元	差異
收益	186,698	152,167	22.7%
除所得稅前溢利／(虧損)	2,703	(5,085)	(153.1%)
擁有人應佔溢利／(虧損)	1,612	(6,707)	(124.0%)
每股基本盈利／(虧損) (美仙)	0.11	(0.44)	(124.0%)
每股攤薄盈利／(虧損) (美仙)	0.11	(0.44)	(124.0%)
已宣派每股中期股息			
(美仙)	不適用	不適用	
(港仙)	不適用	不適用	

中期業績

味丹國際(控股)有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一一年六月三十日止六個月之未經審核綜合中期業績，連同去年度同期之比較數字。

中期簡明綜合資產負債表

	附註	未經審核 二零一一年 六月三十日 千美元	經審核 二零一零年 十二月三十一日 千美元
資產			
非流動資產			
土地使用權	5	660	654
物業、廠房及設備	5	169,665	174,013
無形資產	5	14,481	15,049
物業、廠房及設備之預付款項		53	200
長期借貸及應收款項		393	—
於聯營公司之投資	6	1,085	1,230
非流動資產總額		186,337	191,146
流動資產			
存貨		102,431	83,193
應收貿易賬款	7	39,378	40,328
應收附屬公司非控股權益之款項		1,264	1,308
預付款項及其他應收款項		13,221	7,950
可收回即期所得稅		32	—
現金及現金等價物		21,712	34,536
持作出售非流動資產		178,038	167,315
		12,704	12,415
流動資產總額		190,742	179,730
總資產		377,079	370,876
權益			
本公司擁有人應佔權益			
股本		15,228	15,228
儲備			
— 建議中期／末期股息	16	—	3,670
— 其他		248,687	245,647
非控股權益		263,915	264,545
		1,355	1,631
權益總額		265,270	266,176

		未經審核 二零一一年 六月三十日 千美元	經審核 二零一零年 十二月三十一日 千美元
負債			
非流動負債			
長期銀行借貸	9	12,603	15,259
遞延所得稅負債		7,064	7,513
應付有關連人士之長期款項		2,173	2,074
長期服務金撥備		1,178	1,179
		<u>23,018</u>	<u>26,025</u>
非流動負債總額		<u>23,018</u>	<u>26,025</u>
流動負債			
應付貿易賬款	8	16,331	26,030
應計費用及其他應付款項		14,308	19,847
應付有關連人士款項		2,789	2,280
短期銀行借貸	9	47,745	23,596
長期銀行借貸之即期部份	9	5,314	4,279
即期所得稅負債		2,304	2,643
		<u>88,791</u>	<u>78,675</u>
流動負債總額		<u>88,791</u>	<u>78,675</u>
負債總額		<u>111,809</u>	<u>104,700</u>
權益及負債總額		<u>377,079</u>	<u>370,876</u>
流動資產淨額		<u>101,951</u>	<u>101,055</u>
總資產減流動負債		<u>288,288</u>	<u>292,201</u>

中期簡明綜合收益表

	附註	未經審核	
		截至六月三十日止六個月 二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
收益	4	186,698	152,167
銷售成本	11	(160,604)	(124,309)
毛利		26,094	27,858
其他虧損－淨額	10	(267)	(1,213)
銷售及分銷開支	11	(10,223)	(8,037)
行政開支	11	(12,030)	(11,305)
農民賠償	12	—	(11,807)
經營溢利／（虧損）		3,574	(4,504)
財政收入		343	232
財政支出		(1,069)	(813)
財政支出－淨值	13	(726)	(581)
應佔聯營公司稅後虧損	6	(145)	—
除所得稅前溢利／（虧損）		2,703	(5,085)
所得稅開支	14	(1,465)	(1,874)
期內溢利／（虧損）		1,238	(6,959)
以下各方應佔溢利／（虧損）：			
－本公司擁有人		1,612	(6,707)
－非控股權益		(374)	(252)
		1,238	(6,959)
本公司擁有人應佔溢利／（虧損）之 每股盈利／（虧損）			
－每股基本盈利／（虧損） （以美仙計）	15	0.11	(0.44)
－每股攤薄盈利／（虧損） （以美仙計）	15	0.11	(0.44)

中期簡明綜合全面收益表

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	千美元	千美元
期內溢利／（虧損）	1,238	(6,959)
其他全面收入		
匯兌差額	<u>1,526</u>	<u>269</u>
期內全面收入／（虧損）總額	<u>2,764</u>	<u>(6,690)</u>
以下各方應佔期內全面收入／（虧損）總額：		
— 本公司擁有人	3,040	(6,461)
— 非控股權益	<u>(276)</u>	<u>(229)</u>
	<u>2,764</u>	<u>(6,690)</u>

中期簡明綜合權益變動表

	本公司擁有人應佔						總計 千美元
	股本 千美元	股份溢價 千美元	匯兌儲備 千美元	合併儲備 千美元	保留盈利 千美元	非控股權益 千美元	
於二零一零年一月一日之 結餘	15,228	47,358	10,308	79,994	116,078	2,685	271,651
全面收入							
期內虧損	-	-	-	-	(6,707)	(252)	(6,959)
其他全面收入：							
匯兌差額	-	-	246	-	-	23	269
截至二零一零年六月三十日 止期間之全面收入／ (虧損)總額	-	-	246	-	(6,707)	(229)	(6,690)
與擁有人(以其擁有人身份) 進行交易：							
於二零一零年五月支付之 二零零九年度股息	-	-	-	-	(4,840)	-	(4,840)
與擁有人之總交易額	-	-	-	-	(4,840)	-	(4,840)
於二零一零年六月三十日之 結餘	15,228	47,358	10,554	79,994	104,531	2,456	260,121
於二零一一年一月一日之 結餘	15,228	47,358	12,207	79,994	109,758	1,631	266,176
全面收入							
期內溢利	-	-	-	-	1,612	(374)	1,238
其他全面收入：							
匯兌差額	-	-	1,428	-	-	98	1,526
截至二零一一年六月三十日 止期間之全面收入／ (虧損)總額	-	-	1,428	-	1,612	(276)	2,764
與擁有人(以其擁有人身份) 進行交易：							
於二零一一年五月支付之 二零一零年度股息	-	-	-	-	(3,670)	-	(3,670)
與擁有人之總交易額	-	-	-	-	(3,670)	-	(3,670)
於二零一一年六月三十日之 結餘	15,228	47,358	13,635	79,994	107,700	1,355	265,270

中期簡明綜合現金流量表

	附註	未經審核	
		截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
經營業務產生之現金流量			
業務所用之現金		(21,775)	(8,619)
已付利息		(654)	(438)
已付所得稅		(2,285)	(3,180)
經營業務所用之現金淨額		<u>(24,714)</u>	<u>(12,237)</u>
投資活動產生之現金流量			
購買物業、廠房及設備	5	(7,570)	(7,339)
購買無形資產及土地使用權	5	–	(1,586)
物業、廠房及設備之長期預付款項		147	641
銷售物業、廠房及設備之所得款項		44	18
贖回持有至到期之財務資產		–	2,959
於聯營公司之投資	6	–	(1,230)
已收持有至到期之財務資產之利息		–	61
投資活動所用現金淨額		<u>(7,379)</u>	<u>(6,476)</u>
融資活動產生之現金流量			
已付股息	16	(3,670)	(4,840)
短期銀行借貸變動淨額		24,149	7,129
長期銀行借貸所得款項		19,976	20,169
償還長期銀行借貸		(21,597)	(19,975)
償還結欠味丹企業股份有限公司 (「台灣味丹」)之長期應付款項		(94)	(1,073)
融資活動產生之現金淨額		<u>18,764</u>	<u>1,410</u>
現金及現金等價物減少淨額		(13,329)	(17,303)
於期初之現金及現金等價物		34,536	39,614
現金及現金等價物之匯兌收益／(虧損)		505	(4)
於期末之現金及現金等價物		<u>21,712</u>	<u>22,307</u>

簡明綜合中期財務資料附註

1 一般資料

味丹國際(控股)有限公司(「本公司」)及其附屬公司(統稱「本集團」)生產及銷售各種發酵食品添加劑、生化產品及木薯澱粉工業產品(包括化工澱粉、葡萄糖糖漿、味精、蘇打及鹽酸)以及飲料。產品乃銷售往越南、其他東協成員國、中華人民共和國(「中國」)、日本、台灣及多個歐洲國家的食品分銷商、國際貿易公司,以及食品、紙品、紡織及化工產品生產商。

本公司為於開曼群島註冊成立之有限公司,註冊辦事處地址為: Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, George Town P.O. Box 2681 GT, Grand Cayman, British West Indies。

本公司擁有香港聯合交易所有限公司第一上市地位。

除另有列明外,本簡明綜合中期財務資料以美元列值。本簡明綜合中期財務資料於二零一一年八月二十三日獲董事會批准發佈。

本簡明綜合中期財務資料乃未經審核。

2 編製基準

截至二零一一年六月三十日止六個月之簡明綜合中期財務資料已根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編製。簡明綜合中期財務資料應與根據香港財務報告準則而編製之截至二零一零年十二月三十一日止年度之年度財務報表一併閱讀,始屬完備。

3 會計政策

除下文所述者外，採納之會計政策與截至二零一零年十二月三十一日止年度之年度財務報表中所述之會計政策一致。

本中期期間的所得稅按照預期年度總盈利適用的稅率累計。

(a) 本集團所採納之準則修改及修訂

以下經修訂準則及準則修訂本必須於二零一一年一月一日開始之財政年度首次採納。

香港會計準則第24號（經修訂）	關連方披露
香港會計準則第34號	中期財務報告

本集團已採納以上影響綜合財務報表披露之經修訂準則及準則修訂本。

(b) 以下之準則修訂本／修訂及詮釋必須於二零一一年一月一日開始之財政年度首次採納，但有關修訂本／修訂及詮釋目前與本集團無關。

香港會計準則第1號	財務報表的呈列
香港會計準則第27號（經修訂）	綜合及獨立財務報表
香港會計準則第32號（修訂本）	供股之分類
香港財務報告準則第1號	首次採納國際財務報告準則
香港財務報告準則第3號	業務合併
香港財務報告準則第7號	金融工具：披露
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第13號	客戶忠誠計劃
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第19號	以股本工具抵銷金融負債
香港財務報告準則第1號之修訂	首次採納者就香港財務報告準則第7號之 披露比較資料之有限豁免
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第14號之修訂	最低資金要求之預付款項

- (c) 本集團並無提早採納以下已頒佈但於二零一一年一月一日開始之財政年度尚未生效之新準則及準則修訂本。

於下列日期
或之後開始之
會計期間生效

香港會計準則第12號 (修訂本)	遞延稅項：收回相關資產	二零一二年一月一日
香港財務報告準則第1號 (修訂本)	嚴重惡性通脹及剔除首次採用者的 固定日期	二零一一年七月一日
香港財務報告準則第7號 (修訂本)	披露－轉移金融資產	二零一一年七月一日
香港財務報告準則第9號	金融工具	二零一五年一月一日
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第11號	共同安排	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第12號	披露於其他實體之權益	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第13號	公平值之計量	二零一三年一月一日

本集團已開始評估採納上述新準則及準則之修訂本對本集團之相關影響。本集團尚未能釐定是否會令本集團之會計政策或財務報表之呈報產生重大變動。

此外，於二零一零年五月，香港會計師公會於其年度改進項目中頒佈多項對現行準則之修訂。預期此等修訂不會對本集團之業績及財務狀況構成重大財務影響。

4 分部分析

主要營運決策者已一併確定為董事會。董事審閱本集團之內部報告，以評核表現及分配資源。管理層根據此等報告（包括分部收益、分部資產及資本支出）釐定營運分部。

董事會以地理層面分析其業務。以營運分部呈報資料時，分部收益以客戶所在地區劃分。分部資產及資本開支則以資產所在地劃分。

由於本集團主要從事味精產品之製造及銷售，其毛利不會因地理位置而存在重大差異，主要營運決策者主要根據各地理分部所產生之收益評估業績。因此，分部業績僅限於收益資料。

(i) 分部收益

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	千美元	千美元
越南	84,754	73,391
中國	23,626	21,441
日本	44,176	34,077
台灣	3,774	1,801
東協成員國（不包括越南）	16,245	15,298
其他地區	14,123	6,159
	<u>186,698</u>	<u>152,167</u>

(ii) 資本支出

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	千美元	千美元
越南	6,860	7,432
中國	710	1,493
	<u>7,570</u>	<u>8,925</u>

資本支出乃根據資產所在地而分配。

資本支出包括對物業、廠房及設備、無形資產及土地使用權之添置。

(iii) 總資產

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
越南	305,623	300,089
中國	69,131	67,905
香港	1,808	2,032
台灣	454	785
新加坡	63	65
	<u>377,079</u>	<u>370,876</u>

總資產乃根據資產所在地而分配。

5 資本支出

	無形資產					物業、	
	商譽 千美元	軟件及牌照 千美元	品牌 千美元	商標 千美元	總計 千美元	廠房及設備 千美元	土地使用權 千美元
截至二零一零年六月三十日 止六個月							
於二零一零年一月一日之 期初賬面淨值	8,159	1,087	686	6,246	16,178	189,577	6,472
匯兌差額	1	-	1	-	2	169	75
添置	-	121	-	-	121	7,339	1,465
出售	-	-	-	-	-	(490)	-
攤銷及折舊	-	(81)	(57)	(604)	(742)	(13,296)	(77)
轉至持作出售非流動資產	-	-	-	-	-	-	(5,786)
	<u>8,160</u>	<u>1,127</u>	<u>630</u>	<u>5,642</u>	<u>15,559</u>	<u>183,299</u>	<u>2,149</u>
於二零一零年六月三十日之 期末賬面淨值							
截至二零一一年六月三十日 止六個月							
於二零一一年一月一日之 期初賬面淨值	8,389	1,051	572	5,037	15,049	174,013	654
匯兌差額	179	-	-	-	179	542	15
添置	-	-	-	-	-	7,570	-
出售	-	-	-	-	-	(514)	-
攤銷及折舊	-	(86)	(57)	(604)	(747)	(11,946)	(9)
	<u>8,568</u>	<u>965</u>	<u>515</u>	<u>4,433</u>	<u>14,481</u>	<u>169,665</u>	<u>660</u>
於二零一一年六月三十日之 期末賬面淨值							

6 於聯營公司之投資

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
非上市股份(按成本)	1,085	1,230

於聯營公司之投資變動分析如下：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
於一月一日	1,230	-
增加	-	1,230
應佔聯營公司稅後虧損	(145)	-
於六月三十日	1,085	1,230

本集團應佔聯營公司之業績以及其資產及負債總額分析如下：

名稱	註冊成立國家	已發行股本詳情	持有權益%
達欣國際控股有限公司	開曼群島	4,100,000股股份，每股1美元	30

聯營公司之財務資料概要－實際權益

	資產 千美元	負債 千美元	收益 千美元	應佔虧損 千美元
實際權益	1,085	-	-	(145)

聯營公司於越南主要從事房地產發展。截至二零一一年六月三十日，聯營公司並未開展任何發展項目。

7 應收貿易賬款

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
應收第三方貿易賬款	40,331	41,600
應收有關連人士貿易賬款	443	250
減：應收貿易賬款減值撥備	(1,396)	(1,522)
	<u>39,378</u>	<u>40,328</u>

應收貿易賬款之信貸期由貨到付現至90天。於二零一一年六月三十日，應收貿易賬款按發票日期之賬齡分析如下：

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
即期	21,545	27,666
31至90天	13,310	8,906
91至180天	2,597	2,959
181至365天	1,911	809
365天以上	1,411	1,510
	<u>40,774</u>	<u>41,850</u>

8 應付貿易賬款

於二零一一年六月三十日，應付貿易賬款按發票日期之賬齡分析如下：

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
即期	13,867	22,754
31至90天	2,304	3,224
91至180天	37	35
181至365天	59	17
365天以上	64	-
	<u>16,331</u>	<u>26,030</u>

9 銀行借貸

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
長期銀行借貸		
— 有抵押	17,917	19,538
長期銀行借貸之即期部份		
— 有抵押	<u>(5,314)</u>	<u>(4,279)</u>
	<u>12,603</u>	<u>15,259</u>
短期銀行借貸		
— 有抵押	38,094	14,308
— 無抵押	<u>9,651</u>	<u>9,288</u>
	<u>47,745</u>	<u>23,596</u>

本集團之長期銀行借貸須於以下期間償還：

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
一年內	5,314	4,279
一年至兩年	5,314	5,314
兩年至五年	7,289	9,945
	<u>17,917</u>	<u>19,538</u>

借貸賬面金額按以下貨幣計值：

	於	
	二零一一年 六月三十日 千美元	二零一零年 十二月三十一日 千美元
美元	62,711	42,146
新台幣	2,951	988
	<u>65,662</u>	<u>43,134</u>

10 其他虧損－淨額

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
匯兌虧損淨額	(679)	(1,177)
出售物業、廠房及設備虧損	(11)	(479)
廢料銷售	192	138
持有至到期之財務資產利息收入	-	61
其他	231	244
	<u>(267)</u>	<u>(1,213)</u>

11 按性質分類之開支

銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支所包括的開支分析如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
製成品和在製品存貨變動	(6,742)	(12,976)
已用原料和消耗品	148,900	119,470
無形資產攤銷 (附註5)	747	742
土地使用權攤銷 (附註5)	9	77
物業、廠房及設備折舊 (附註5)	11,946	13,296
有關租賃土地經營租約之開支	96	93
僱員福利開支	12,660	10,933
應收貿易賬款減值撥回撥備 (附註7)	(126)	–
其他開支	15,367	12,016
	<u>182,857</u>	<u>143,651</u>
銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支總額	<u>182,857</u>	<u>143,651</u>

12 農民賠償

於二零零八年十月八日，本集團獲悉相關政府機構有關本集團違反越南若干環境法例之決議。本集團須分別支付約16,000美元及7,713,000美元作為罰款及環境費用。全部該等罰款及環境費用已於二零零八年之綜合收益表中記錄。由於此環境事項，越南胡志明市、巴地頭頓省及同奈省之農民協會擬入稟法院向本集團索取賠償。於二零一零年八月十三日，本集團同意向越南胡志明市、巴地頭頓省及同奈省之農民協會賠償約11,807,000美元（相等於218,949,000,000越南盾）。全部該等賠償已於截至二零一零年十二月三十一日止年度之綜合收益表中記錄。本集團同意分兩期分別於二零一零年八月及二零一一年一月支付賠償，每次支付50%。董事獲得法律意見並認為並無就此環境事項對任何人士負有其他重大負債。

13 財政支出－淨值

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
財政收入－短期銀行存款利息收入	(343)	(232)
銀行借貸利息開支	975	675
應付有關連人士之長期款項折讓攤銷	94	138
財政支出	<u>1,069</u>	<u>813</u>
財政支出－淨值	<u><u>726</u></u>	<u><u>581</u></u>

14 所得稅開支

溢利的稅項按期內估計應課稅溢利乘以本集團營運所在國家的適用稅率計算。

於綜合收益表內扣除之所得稅開支包括：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
企業所得稅	1,914	2,901
遞延所得稅	<u>(449)</u>	<u>(1,027)</u>
	<u><u>1,465</u></u>	<u><u>1,874</u></u>

15 每股盈利／（虧損）

每股基本盈利／（虧損）按本公司擁有人應佔溢利／（虧損）1,612,000美元（二零一零年：6,707,000美元虧損）除以期內已發行普通股1,522,742,000股（二零一零年：1,522,742,000股）計算。

截至二零一一年及二零一零年六月三十日止期間，由於無攤薄工具，每股攤薄盈利／（虧損）與每股基本盈利／（虧損）相同。

16 股息

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
已付二零一零年末期股息每股普通股0.240美仙 （二零零九年：0.317美仙）	3,670	4,840
二零一一年中期股息每股普通股零元 （二零一零年中期：無）	—	—
	<u>3,670</u>	<u>4,840</u>

管理層討論與分析

一、業務總覽

二零一一年上半年，歐美主權債務問題對全球經濟復甦形成拖累，原料與能源價格飆升加大全球經濟風險，總體經濟仍處於未穩定狀態，失業率居高不下，消費者需求下降。另一方面，極端天氣和災害如俄羅斯的大火，阿根廷的乾燥，日本的地震、澳大利亞的水災影響了主要農作物的供應已成為糧食、食品價格上揚之原因。

集團最主要的原料如糖蜜、木薯同上列所言，無可避免的在期內高漲，雖銷售單價上漲營收增加但成本墊高毛利下降，故期內營收186,698,000美元，成長金額34,531,000美元（年增幅約22.7%），但毛利金額為26,094,000美元，減少1,764,000美元，毛利率由18.3%下降到14.0%。

今年上半年越南經濟面臨巨大挑戰：高位物價指數；貨幣市場不穩，越盾貸款利率過高；外匯市場失衡，外匯供求緊張，越盾匯率巨幅貶值9.3%。這些挑戰嚴重影響經濟發展以及企業經營活動。二零一一年上半年越南GDP增長5.6%低於二零一零年同期的6.2%；消費價格指數年增率上漲約20%，原材料、汽油、電費、天然氣都超過兩位數的漲幅，期內集團主要生產使用原料如糖蜜、木薯、液氨等均有雙位數的漲幅。另外，越南境內在上半年分別調升油價及電價，更是增加集團越南廠生產成本的上揚。同時越南境內因在高通膨、高利率及匯率貶值衝擊下，民間消費趨向保守，整體購買力下降。銷售價格亦有提升但仍然無法充分反映成本，導致越南市場獲利衰退。雖然上半年越南景氣低迷，但集團擁有的品牌、通路優勢，業績依然有小幅成長。

除越南外，日本為集團第二大市場，二零一一年上半年日本經濟遭受地震及核洩漏事故重創，預計今年日本經濟會有負成長。不過隨著供應鏈和生產活動的恢復，國內的需求將增加，集團在日本之客戶均為長期客戶，長期配合良好，期內日本市場營收不受地震及核洩漏的壞影響反而增加，營收佔總營收比也比去年同期增加。

中國上半年GDP 成長高達9.5%但通貨膨脹壓力亦逐漸加大。中國區營運在品牌強化、通路深耕上的努力，已獲得一些成果。同時變性澱粉的需求增加，故中國區味精及變性澱粉營收均有成長，但由於受限於生產規模，成本偏高，影響到獲利。中國地區營收因變性澱粉及味精銷售成長整體營收增加10.2%。

以產品方面，隨著食品物價上揚，期內各產品銷售價均有所成長；在銷售量方面，因集團積極擴大銷售通路，銷售數量除了谷氨酸及鹽酸以外，都比去年同期增加使集團期內營收額增加。不過，生產原物料價格也都上漲，集團產品單價上揚不能完全反映成本之增加，成本增加幅度大於售價增加幅度，產品毛利率減少。

整體而言，期內集團營收增加22.7%，毛利減少6.3%。由於去年同期集團須支付農漁民補償費而錄得擁有人應佔虧損6,707,000美元而回顧期內無須再支付有關賠償，故已扭虧為盈錄得擁有人應佔淨利為1,612,000美元。

二、營業分析

(一) 產品銷售分析

單位：千美元

產品名稱	二零一一年上半年		二零一零上半年		差異	
	金額	%	金額	%	金額	%
味精	127,698	68.4	108,904	71.6	18,794	17.3
谷氨酸	13,501	7.2	14,238	9.4	(737)	(5.2)
變性澱粉／天然澱粉	23,544	12.6	12,582	8.3	10,962	87.1
特化產品	9,198	4.9	8,376	5.5	822	9.8
肥料	10,596	5.7	6,019	3.9	4,577	76.0
其他	2,161	1.2	2,048	1.3	113	5.5
總共	<u>186,698</u>	<u>100.0</u>	<u>152,167</u>	<u>100.0</u>	<u>34,531</u>	<u>22.7</u>

(一) 味精和谷氨酸

期內味精銷售量和價格均增長，營收額成長17.3%金額約18,794,000美元，主要來自越南廠味精外銷業務的成長較為顯著，越南境內內銷業務因受高通膨購買力下跌影響，成長趨緩。因變性澱粉／天然澱粉及肥料營收增加較多，味精營收佔總營收比重由去年同期71.6%下降為68.4%。

谷氨酸本期營收額為13,501,000美元，比去年同期減少5.2%，主要是因為銷售量減少10.4%。本期谷氨酸營收佔總營收由去年同期9.4%下降為7.2%。在地區方面，谷氨酸營收在台灣市場大幅增加約416.4%，在越南、中國營收分別減少21.9%及19.1%。

(二) 變性澱粉／天然澱粉

由於市場對變性澱粉及原澱粉需求殷切且木薯供應增加，因此，變性澱粉／天然澱粉期內產量大增，期內銷售量增加44.0%，價格增加40.9%，營收為23,544,000美元，比去年同期的12,582,000美元增加87.1%，營收額佔總營收比重也大量增加，由去年同期8.3%增加到12.6%。但期內木薯價格大漲，雖營收提升但毛利率下降，展望二零一一下半年變性澱粉及天然澱粉需求依然旺盛。

(三) 特化產品／肥料

特化產品，包括鹽酸，蘇打全部於越南境內銷售。由於境內景氣前景不確定，利率高漲，許多生產業者營運採保守策略，影響到鹽酸及蘇打使用量，故期內特化產品本期營收額為9,198,000美元，比去年同期僅增加822,000美元約9.8%，佔營收比重由5.5%下降為4.9%。

肥料產品因需求增加，銷售數量及價格均有大幅上漲，營收額為10,596,000美元增加76.0%，金額4,577,000美元，期內肥料產品由去年同期佔總營收比重3.9%增加到5.7%。

(二) 市場銷售分析

單位：千美元

地區	二零一一年上半年		二零一零上半年		差異	
	金額	%	金額	%	金額	%
越南	84,754	45.4	73,391	48.2	11,363	15.5
日本	44,176	23.7	34,077	22.4	10,099	29.6
中國	23,626	12.6	21,441	14.1	2,185	10.2
東協成員國	16,245	8.7	15,298	10.1	947	6.2
其他地區	17,897	9.6	7,960	5.2	9,937	124.8
總共	<u>186,698</u>	<u>100.0</u>	<u>152,167</u>	<u>100.0</u>	<u>34,531</u>	<u>22.7</u>

(一) 越南市場

雖然越南期內因政府採貨幣緊縮政策，高通貨膨脹率，再加上越盾大幅貶值，影響到一般消費者購買力，但集團越南地區營收依然成長15.5%達84,754,000美元，成長金額11,363,000美元。主要增長來自味精、澱粉及肥料，但成長率仍低於日本及其他地區，故期內越南市場營收佔總營收比重減少，由去年同期48.2%降至45.4%。

(二) 日本市場

日本於三月發生嚴重地震及海嘯重創日本經濟，所幸集團客戶及產品並未遭受大衝擊且尚能穩定增長。日本地區期內營收約44,176,000美元，成長29.6%，佔總營收比重由去年同期22.4%增加到23.7%。成長主要來自味精及變性澱粉，分別成長26.3%及47.0%。

(三) 中國市場

中國市場期內營收為23,626,000美元，比去年同期21,441,000美元成長10.2%金額2,185,000美元，佔總營收比重由14.1%下降為12.6%。中國區營收增加主要是由於味精與變性澱粉營收增加。這是公司近幾年來努力擴大味精，變性澱粉銷售的成果。

(四) 東協成員國市場

東協市場營收相當穩定，營收比去年同期增加6.2%。由於其他市場營收均增加，東協地區營收佔總營收比重減少由去年同期10.1%下降為8.7%。區內營收增加主要來自變性澱粉、肥料。

(五) 其他市場

主要是歐洲和台灣市場在期內營收分別成長2.9及1.1倍，金額為10,006,000美元及3,774,000美元。主要銷售產品為味精，谷氨酸及變性澱粉。

三、主要原料概況

在亞洲新興國家對原料需求依然強勁，在越南境內能源價格如汽油、柴油、瓦斯、電價均調漲。糖蜜雖今年第二季價格有減緩的現象，但期內價格仍比去年同期增加14.5%。液氨因天然氣價格上漲、需求增加，漲幅達31.1%。木薯澱粉供需失衡，木薯產品因食品、飼料、酒精產業之發展需求強勁，但種植面積趕不上需求，木薯價格呈高檔價位，與去年同期相比增加33.5%。同時中國區的玉米價格在期內亦高漲影響到山東廠的生產成本。在越南，期內電價調漲15.3%，汽油、柴油及重油價格經過兩次調高，同時瓦斯價格亦有調漲。原料及能源價格增加使集團期內毛利率由去年同期18.3%下降為14.0%，影響集團期內的利潤。

四、財務回顧

(一) 流動資金和財政資源

期內集團現金和銀行存款為 21,712,000美元比去年減少12,824,000美元，約37.1%。短期借款為53,059,000美元，增加25,184,000美元，約90.3%；中長期借款為12,603,000美元，減少2,656,000美元，借款以美元為主，佔95.5%。其餘為新台幣佔4.5%；短期和中長期借款比率為80.8%比19.2%。

應收帳款為39,378,000美元，減少950,000美元，約2.4%，主要是在30天期內應收帳款；存貨總額為102,431,000美元，因為糖蜜與澱粉原料價格調升，增加19,238,000美元（約23.1%）。

因應付帳款減少及存貨增加，導致短期借款大幅增加，故資本負債比（總借款比股東權益）為24.8%，高於去年的16.2%，淨資本負債比（總借款扣除現金和存款比股東權益）為16.6%，也高於去年的3.2%。另外，由於流動負債增加較多，流動比率由2.28下跌為2.15。

(二) 資本支出

期內並無重大投資，資本支出共約7,570,000美元，比二零一零上半年資本支出的8,925,000美元減少1,355,000美元。

(三) 匯率

最近幾年，越南通貨膨脹高漲、對外貿易逆差大，使越幣面臨較大的貶值壓力，加上普遍預期越盾貶值，供需失衡，加大黑市與官價匯率差距。為了使越南盾官方匯率水平降至真正市場水平，阻止黑市對匯率的炒作，穩定貨幣，二零一一年二月十一日越南央行宣佈將越盾官方匯率貶值9.3%，銀行間每日匯率波動區縮小至1%。越南政府同時也採取一系列措施以管制貨幣，例如嚴格限制國內商業活動中使用外幣，提升越幣借存款利率，限制美元借存款利率，國營企業外匯存款及收入須出售給銀行等。在緊縮貨幣政策導向下，越盾兌美元匯率逐漸穩定。不過因美元和越盾利息差距大，造成企業朝向美元借款，將來越幣貶值壓力依然存在。越南為集團最大市場，越幣貶值必定影響獲利，集團也盡量做好避險措施將匯兌損失減至最小。集團中國區子公司上海味丹、山東味丹雪花及茂泰廈門主要以國內銷售為主，期內人民幣對美金匯率維持穩定升值趨勢，較去年年底人民幣升值約2.3%。

(四) 股利

本期董事會決定不派發股利。

五， 展望

中國和越南政府在二零一一年下半年將延續為打擊通貨膨脹而採取貨幣緊縮政策。此將不僅墊高經營成本，更增加集團在中國及越南經營環境的不確定性。

中國區下半年的變性澱粉和味精業務，將因季節性因素預估將會有成長，然因原料價格上漲及各項有關人事費用，亦有大幅增長，可能影響到中國區下半年的獲利。另外，越南區下半年雖然主要原料如糖蜜、木薯有下降趨勢但在能源成本上漲，越盾可能貶值及消費者節省開銷，民間購買力下滑等因素，將對集團越南廠下半年營收獲利的增長有不利之影響。但味精銷售將進入旺季，將可減少購買力下降的不利因素。

為因應未來具挑戰性的經營環境，集團將繼續執行落實自年初以來在生產、採購、業務、行政方面的因應措施，包括生產方面節約能源、提高能源效率、自動化及原料效益提升；採購方面，多元化糖源採購、強化庫存管理和盡量越南境內採購；業務方面則加強深耕銷售通路及品牌、增加出口市場及優質化業務、行銷人員；行政方面，預計年底完成ERP建置、行政簡化及強化人力資源；同時積極檢討新產品項目的規劃。在長期策略方面，亦然持續進行評估各項合作專案的可行性。以尋求成長動力，同時繼續推動各項評估中長期糖源掌握方案，以確保未來穩定有競爭力糖源。

中期股息

本公司將不會宣派截至二零一一年十二月三十一日止年度之中期股息。

僱員資料

於二零一一年六月三十日，本集團僱有3,675名僱員，其中3,133名駐於越南、534名駐於中國以及8名駐於台灣。

本集團僱員之薪酬乃按工作表現、專業資歷及普遍行業慣例釐訂。管理層會定期檢討本集團僱員之薪酬政策及待遇。除退休金外，本集團按照個別表現評估向若干僱員酌情發放花紅及購股權。

購買、贖回或出售本公司上市證券

本公司並無於期內贖回任何本公司股份。本公司或其任何附屬公司概無於期內購買或出售任何本公司股份。

遵守董事進行證券交易的標準守則

經本公司具體查詢後，所有董事已確認，彼等於整個回顧期內已遵守上市規則附錄十董事進行證券交易的標準守則所載之規定標準。

企業管治及遵守企業管治常規守則

本公司致力建立及維繫高水平企業管治。截至二零一一年六月三十日止六個月，本公司一直遵守上市規則附錄十四所載企業管治常規守則（「企業管治守則」）中所有規定。

審核委員會

審核委員會已聯同管理層審閱本集團採納之會計原則和慣例，並已討論內部監控和財務申報事宜，包括審閱截至二零一一年六月三十日止六個月之未經審核中期財務報告。審核委員會之成員包括本公司三位獨立非執行董事。

刊發財務資料

本公司載有上市規則附錄十六第46(1)至第46(6)段規定之所有資料之二零一一年中期報告將於適當時候在聯交所網站(<http://www.hkex.com.hk>)及本公司網站(<http://www.vedaninternational.com>)可供查閱。

致謝

董事會謹藉此機會真誠感謝期內本公司股東之支持及本公司員工之奉獻及勤勉。

承董事會命
董事兼行政總裁
楊坤祥

香港

二零一一年八月二十三日

於本公佈日期，本公司董事會成員為：

執行董事：

楊頭雄先生(主席)

楊正先生

楊坤祥先生(行政總裁)

楊辰文先生

非執行董事：

黃景榮先生

周賜程先生

獨立非執行董事：

趙培宏先生

柯俊禎先生

陳忠瑞先生